

УДК 811.161.1'37(985)

DOI 10.25587/SVFU.2022.99.71.008

М. Н. Иванова, Е. Н. Поскачина

Северо-Восточный федеральный университет им. М.К. Аммосова, г. Якутск, Россия

e-mail: imn.07@mail.ru; e-mail: poskachina.26@mail.ru

«Семантический гештальт» концепта «Арктика» в языковом сознании носителей русского языка

Аннотация. Статья посвящена анализу концепта «Арктика», была проведена работа с ассоциативным словарем по способам составления ассоциативных полей по методу семантического гештальта Ю. Н. Караулова (доктор филологических наук, советский и российский лингвист, специалист в области общего и русского языкознания, лексикологии и лексикографии, прикладной лингвистики). По мнению Ю. Н. Караулова, для изучения национально-культурных особенностей языкового сознания разных этносов удобно пользоваться структурой, названной «семантическим гештальтом» ассоциативного поля. Такая структура поля предполагает естественную семантическую классификацию входящих в поле ассоциатов и составляется из нескольких семантических зон, каждая из которых является характеристикой некоторого существенного признака. Таким образом, целью исследования является морфолого-синтаксический анализ реакций концепта «Арктика». Задачей исследования выступает работа по методике исчисления реакций на слово-стимул Арктика, а также разбор концепта по семантическим зонам. В данной статье подробно рассмотрены все значения и определения из толковых словарей русского языка, а также реакции из Русского ассоциативного словаря. В результате исследования было выявлено совершенно разное восприятие слова «Арктика», которое, возможно, зависит от социального статуса и возраста информантов, а также от их местожительства.

Ключевые слова: ассоциация, семантика, семантическое поле, концепт, Арктика, морфолого-синтаксический анализ, русский язык, реакция, признак, гештальт, языковое сознание.

Для цитирования: Иванова М. Н., Поскачина Е. Н. «Семантический гештальт» концепта «Арктика» в языковом сознании носителей русского языка // Арктика XXI век. Гуманитарные науки. 2022, № 4 (30). С. 99–107.

М. N. Ivanova, E. N. Poskachina

M.K. Ammosov North-Eastern Federal University, Yakutsk, Russia

e-mail: imn.07@mail.ru; e-mail: poskachina.26@mail.ru

«Semantic Gestalt» of the concept «Arctic» in the linguistic consciousness of the Russian language's native speakers

Abstract. This article is devoted to working with dictionaries, namely with an associative dictionary and methods for compiling an associative field according to Yuri Nikolayevich

Karaulov (Doctor of Philology, Soviet and Russian linguist, specialist in general and Russian linguistics, lexicology and lexicography, applied linguistics). He believes that in order to study the national and cultural features of the linguistic consciousness of different ethnic groups, it is convenient to use the structure called the «semantic gestalt» of the associative field. Such a structure of the field assumes a natural semantic classification of associates included in the field and is composed of several semantic zones, each of which is a characteristic of some essential feature. Thus, the purpose of the study is a morphological and syntactic analysis of the reactions of the concept «Arctic». The aim of the study is to work on reactions to the stimulus Arctic and parse the word into semantic zones. This article discusses in detail all the meanings and definitions from the explanatory dictionaries of the Russian language, as well as reactions from the Russian associative dictionary. As a result of the study, we revealed a completely different perception of the word «Arctic», which, perhaps, is influenced not only by the social status and age of the interviewed people, but also by their place of residence. Keywords: emergence, semantics, semantic field, concept, Arctic, morphological and syntactic analysis, Russian language, phenomenon, sign, gestalt, linguistic consciousness.

For citation: Ivanova M. N., Poskachina E. N. «Semantic Gestalt» of the concept «Arctic» in the linguistic consciousness of the Russian language's native speakers // Arctic XXI century. Humanitarian sciences. 2022, No. 4 (30). P. 99–107. (In Russ.)

Введение

Все мы знаем, что Арктика – это часть Земли, примыкающая к Северному полюсу и включающая окраины материков Евразии и Северной Америки, Северный Ледовитый океан с островами (кроме прибрежных островов Норвегии), а также прилегающие части Атлантического и Тихого океанов.

Арктика является важным стратегическим элементом внутренней и внешней политики всех приарктических государств (Канада, Дания, Финляндия, Исландия, Норвегия, Россия, Швеция, США). Кроме того, усиливается экономический интерес к этой зоне со стороны неарктических государств (Франция, Германия, Нидерланды, Польша, Испания, Великобритания, Китай, Италия, Япония, Корея, Сингапур, Индия).

Цель нашей работы – это морфолого-синтаксический анализ реакций концепта «Арктика». В качестве задач исследования выступают работа по методике исчисления реакций на слово-стимул Арктика и разбор концепта по семантическим зонам.

Итак, что же представляет собой Арктика для филолога? Чтобы изучить этот вопрос, мы прибегаем к словарю. Словарь – важный инструмент не только познания мира, но человеческого сознания. С его помощью мы получаем перевод слов на разные языки мира, а также лингвистическую и общекультурную информацию. Таким образом, словарные дефиниции различных толковых словарей представляют интерес для нашей работы.

Морфолого-синтаксический анализ реакций концепта «Арктика»

В данной работе мы посмотрели значение слова «Арктика» в толковых словарях русского языка С. И. Ожегова, Д. Н. Ушакова и С. А. Кузнецова.

Итак, мы нашли следующие определения слова «Арктика»: 1) у Ожегова – северная полярная область земного шара: окраины материков Евразии и Северной Америки с прилегающими островами, Северным Ледовитым океаном и участками других океанов [2]; 2) у Ушакова – (от греч. *arktos* – медведица, названия двух северных созвездий) (геогр.), северная полярная область земного шара [6]; 3) Кузнецов пишет: (от греч. *arktikós* – северный), северная полярная область земного шара [3]. Мы видим, что определения в словарях практически идентичны: «северная полярная область земного шара». Но в словаре С. И. Ожегова мы видим более подробное описание, а у Д. Н. Ушакова мы узнаем, что Арктика является названием двух северных созвездий.

Для более подробного исследования мы воспользовались Русским ассоциативным словарем, где дается очень широкий спектр реакций. Так, в словаре представлены 103 реакции на слово «Арктика». Из них в РАС даны 73 абсолютно разных по значению ответа, из которых 46 реакций – повторяющиеся ассоциации, 30 – единичные. Такое разнообразие реакций может быть обусловлено тем, что опрос проводился в разной возрастной категории и в разных социальных слоях населения.

Данные из РАС. Статистика по запросу «Арктика»:

всего реакций на стимул: 103;

различных реакций на стимул: 46;

одиночных реакций на стимул: 29;

отказов: 1.

Реакции на стимул Арктика и количество частоты ответов: холод – 13, холодно – 9, север – 7, холодная – 7, лед – 6, Антарктика – 5, далеко – 4, Антарктида – 3, далекая – 3, полюс – 3, снег – 3, ледокол – 2, материк – 2, мороз – 2, пингвин – 2, пингины – 2, отказ от ответа – 1, айсберг – 1, белый – 1, большая – 1, география – 1, завод – 1, земной шар – 1, зима – 1, Америка – 1, институт – 1, исследование – 1, исследователь – 1, карамель – 1, континент – 1, Ледовитый океан – 1, льды – 1, лютый холод – 1, магазин – 1, марш-бросок – 1, медведь – 1, медицинская – 1, на север – 1, на севере – 1, необитаема – 1, полет – 1, полярник – 1, приятный – 1, Северный полюс – 1, там холодно – 1, тюлень – 1 [5].

Ассоциативное поле. Ядерные и периферийные признаки концепта «Арктика» в языковом сознании носителей русского языка

Для построения структуры концепта «Арктика» мы следуем методу Ю. Н. Караулова и предложенного им деления на зоны, методу «семантического гештальта».

Семантический гештальт строится на основании семантической классификации входящих в поле реакций, он состоит из нескольких семантических зон. Эти зоны объединяют характерные для этого языкового сознания признаки понятия и предмета. Для анализа можно разделить исследуемый концепт на следующие семантические зоны:

1. Кто
2. Что
3. Какой
4. Как
5. Каков
6. Где

Семантическая зона «Кто»: исследователь (0,9 %), полярник (0,9 %). Данная семантическая зона определяет признак «профессия», что показывает **1,9 %**.

Семантическая зона «Что»: холод (12,6 %), север (6,7 %), лед (5,8 %), Антарктика (4,8 %), Антарктида (2,9 %), полюс (2,9 %), снег (2,9 %), ледокол (1,9 %), материк (1,9 %), мороз (1,9 %), пингвин (1,9 %), пингвины (1,9 %), айсберг (0,9 %), география (0,9 %), завод (0,9 %), земной шар (0,9 %), зима (0,9 %), Америка (0,9 %), институт (0,9 %), исследование (0,9 %), карамель (0,9 %), континент (0,9 %), Ледовитый океан (0,9 %), льды (0,9 %), лютый холод (0,9 %), магазин (0,9 %), марш-бросок (0,9 %), медведь (0,9 %), полет (0,9 %), Северный полюс (0,9 %), тюлень (0,9 %). Составляет **70 %**.

Признак «Географическое название»: Антарктика (4,8 %), Антарктида (2,9 %), материк (1,9 %), земной шар (0,9 %), Америка (0,9 %), континент (0,9 %), Ледовитый океан (0,9 %), Северный полюс (0,9 %) – **14,5 %**.

Признак «Организация»: завод (0,9 %), институт (0,9 %), магазин (0,9 %) – **2,9 %**.

Признак «Вещество»: лед (5,8 %), снег (2,9 %) – **8,7 %**.

Признак «Природное явление»: айсберг (0,9 %), льды (0,9 %) – **1,9 %**.

Признак «Сторона света»: север (6,7 %), полюс (2,9 %) – **9,7 %**.

Признак «Чувство»: холод (12,6 %), мороз (1,9 %), лютый холод (0,9 %) – **15,5 %**.

Признак «Животное»: пингвин (1,9 %), пингвины (1,9 %), медведь (0,9 %), тюлень (0,9 %) – **5,8 %**.

Признак «Предмет»: карамель (0,9 %).

Признак «Дисциплина»: география (0,9 %).

Признак «Техника»: ледокол (1,9 %).

Признак «Действие»: исследование (0,9 %), марш-бросок (0,9 %), полет (0,9 %) – **2,9 %**.

Семантическая зона «Какой»: холодная (6,7 %), далекая (2,9 %), медицинская (0,9 %), белый (0,9 %), приятный (0,9 %), большая (0,9 %) – **13,5 %**.

Признак «Ощущение»: холодная (6,7 %), приятный (0,9 %) – **7,7 %**.

Признак «Расстояние»: далекая (2,9 %).

Признак «Цвет»: белый (0,9 %).

Признак «Размер»: большая (0,9 %).

Признак «Принадлежность»: медицинская (0,9 %).

Семантическая зона «Как»: далеко (3,8 %), холодно (8,7 %), там холодно (0,9 %) – **13,5 %**.

Семантическая зона «Каков»: необитаема (0,9 %).

К зонам «Как» и «Какова» можно определить один общий признак «Описание» – **14,5 %**.

Семантическая зона «Где»: на север (0,9 %), на севере (0,9 %) – **1,9 %**. К данной зоне можно дать признак «Направление».

Отказ от ответа 1 (0,9 %).

Итак, мы нарисовали полученные результаты для наглядной передачи всех данных со всеми вытекающими показателями в процентах. Здесь видно, какой признак является ядром, какой признак является близлежащим и далее всю периферию вокруг.

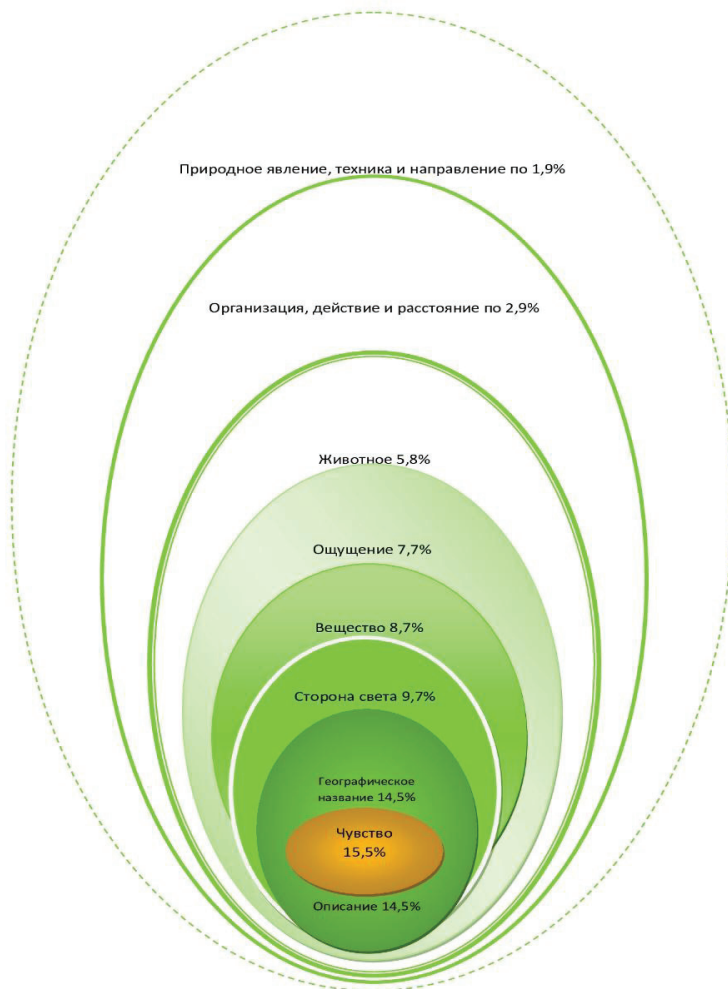


Рис. 1. Концепт «Арктика»

Рис. 1. Concept «Arctic»

Источник: составлено авторами

Таким образом, ядром концепта «Арктика» является признак «чувство», что составляет 15,5 %. Это свидетельствует о том, что для носителей русского языка важно, как они ощущают и воспринимают Арктику, что они испытывают, чувствуют и представляют, когда слышат это слово. Многие опрошенные воспринимают Арктику через понятия холод, лютый холод, мороз.

Ближней периферией концепта «Арктика» являются признаки «географическое название» и «описание», каждый из них составляет 14,5 %. Это обусловлено тем, что народ автоматически называет расположение Арктической зоны и использует описывающую лексику. Отсюда мы можем сделать вывод, что в России люди знакомы

с данной территорией. В признак «географические названия» входят такие реакции, как Антарктика, Антарктида, материк, земной шар, Америка, континент, Ледовитый океан, Северный полюс. В признаке «описание» перечислены такие лексемы, как: далеко, холодно, там холодно, необитаема.

На третьей периферии мы видим концепт «сторона света» (9,7 %). Для большого количества опрошенных Арктика ассоциируется со словами север и полюс.

В четвертой зоне, под концептом «вещество», что составила 8,7 %, мы видим, что у большого процента опрошенных совпало: лед и снег.

В более дальней периферии мы видим концепт «ощущение» (7,7 %). Здесь встречаются слова: холодная и приятный. Мы понимаем, что для русского народа Арктика – это не только покрытая холодом территория. Ассоциацию «приятный» вероятно можно объяснить тем, что морозы – это часть нашей Родины, а мы – народ, с рождения привыкший к холоду. Далее следует признак «животные» (5,8 %). Они обитают на любой территории земли, и люди часто их ассоциируют с названиями стран и континентов.

Крайними перифериями являются признаки «организация», «действие» и «расстояние» по 2,9 %, а за ними – «природное явление», «техника» и «направление» по 1,9 %. Данные признаки, так же как и другие вышеизложенные, очень четко описывают арктическую зону и ее окружение.

Морфолого-синтаксический анализ реакций позволил выявить их частеречную принадлежность концепта «Арктика». В таблицу внесли все реакции по отдельным частям речи.

Таблица 1
Table 1

Реакции на слово «Арктика»
Reactions to the word «Arctic»

Части речи	Реакции на русском языке
Существительное	Холод Север Лед Антарктика Антарктида Полюс Снег Ледокол Материк Мороз Пингвин Пингвины Айсберг География Завод Земной шар

	Зима Америка Институт Исследование Исследователь Карамель Континент Ледовитый океан Льды Лютый холод Магазин Марш-бросок Медведь На севере На север Полет Полярник Северный полюс Тюлень
Прилагательное	Холодная Далекая Белый Большая Медицинская Необитаема Приятный
Наречие	Холодно Далеко Там холодно

Источник: составлено авторами

Как видно из таблицы, преобладающая по количеству часть речи на стимул «Арктика» это имя существительное, в нем 35 слов, глаголы отсутствуют. Прилагательных семь, а наречий – три. Значения слов совершенно разные, местами противоположные по значению.

Заключение

Итак, из данного исследования мы видим, что одно слово может совершенно по-разному восприниматься людьми, ассоциации возникают в широком разнообразии. Возможно, если изучить, как воспринимается концепт «Арктика» в разных языках мира, то мы обнаружим широкий спектр стимулов в ассоциативном поле. Таким образом, чем больше участников опроса в исследовании семантического гештальта, которые строятся на основании семантической классификации, входящие в поле реакции, тем лучше зарисовывается картина о языковом сознании носителей исследуемого языка. В совокупности, наши результаты согласуются с тем, что семантический гештальт, как один из основных психолингвистических способов, точно выявляет его этнокультурную специфику исследования языкового сознания в структуре ассоциативного поля.

Литература

1. Караулов, Ю. Н. Лингвокультурное сознание русской языковой личности. Моделирование состояния и функционирования / Ю. Н. Караулов, Ю. Н. Филиппович. – Москва, 2008. – 288 с.
2. Караулов, Ю. Н. Русский ассоциативный словарь: в 2 томах / Ю. Н. Караулов, Г. А. Черкасова, Н. В. Уфимцева [и др.] ; Российская академия наук. – Москва : АСТ : Астрель, Ульяновский Дом печати, 2002. – 781 с.
3. Кузнецов, С. А. Большой толковый словарь русского языка / С. А. Кузнецов. – Санкт-Петербург : Норинт, 1998. – 1534 с.
4. Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка: 72500 слов и 7500 фразеологических выражений / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова ; Российская академия наук, Институт русского языка, Российский фонд культуры. – 2-е издание, исправленное и дополненное. – Москва : Азъ, 1994. – 907 с.
5. Русский ассоциативный словарь. – URL: <http://thesaurus.ru/dict/>
6. Ушаков, Д. Н. Большой толковый словарь современного русского языка / Д. Н. Ушаков ; под редакцией Ю. И. Семенец. – Москва : Альта-Принт, 2007. – VIII. – 1239 с.

References

1. Karaulov, Yu. N. Linguistic and cultural consciousness of the Russian language personality. Modeling of state and functioning / Yu. N. Karaulov, Yu. N. Filippovich. – Moscow, 2008. – 288 p. (In Russ.)
2. Karaulov, Yu. N. Russian associative dictionary : in 2 volumes / Yu. N. Karaulov, G. A. Cherkasova, N. V. Ufimtseva [and others] ; The Russian Academy of Sciences. – Moscow : AST: Astrel, Ulyanovsk Printing House, 2002. – 781 p. (In Russ.)
3. Kuznetsov, S. A. Big explanatory dictionary of the Russian language / S. A. Kuznetsov. – St. Petersburg : Norint, 1998. – 1534 p. (In Russ.)
4. Ozhegov, S. I. Explanatory dictionary of the Russian language: 72,500 words and 7,500 phraseological expressions / S. I. Ozhegov, N. Yu. Shvedova ; Russian Academy of Sciences, Russian Language Institute, Russian Cultural Foundation. – 2nd edition, revised and enlarged. – Moscow : Az, 1994. – 907 p. (In Russ.)
5. Russian associative dictionary. – URL: <http://thesaurus.ru/dict/> (In Russ.)
6. Ushakov, D. N. Big explanatory dictionary of the modern Russian language / D. N. Ushakov; edited by Yu. I. Semenets. – Moscow : Alta-Print, 2007. – VIII. – 1239 c. (In Russ.)

Сведения об авторах

ИВАНОВА Марфа Николаевна – студент группы М-КК-22 Института зарубежной филологии и регионоведения, СВФУ им. М.К. Аммосова. E-mail: imn.07@mail.ru

IVANOVA, Marfa Nikolaevna – student of the M-KK-22 group of the Institute of Foreign Philology and Regional Studies, M.K. Ammosov North-Eastern Federal University

ПОСКАЧИНА Елена Николаевна – к. ф. н., доцент каф. английской филологии Института зарубежной филологии и регионоведения, СВФУ им. М.К. Аммосова.
E-mail: poskachina.26@mail.ru

POSKACHINA, Elena Nikolaevna – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of the Department of English Philology, Institute of Foreign Philology and Regional Studies, M.K. Ammosov North-Eastern Federal University